





## **Saint George Greek Orthodox Cathedral**

650 Hanover Street Manchester, New Hampshire 03104  
+Very Rev. Fr. Archimandrite Agathonikos M. Wilson, Cathedral Dean  
Church Phone: (603) 622-9113 Father's Cell Phone: (603) 856-6749  
Website: [www.stgeorgenh.org](http://www.stgeorgenh.org) Father's E-mail: [revframwilson@yahoo.com](mailto:revframwilson@yahoo.com)

**Sunday, July 24, 2022 / Sixth Sunday of Saint Matthew**

### *Apolytikion of the Tone of the Week*

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν,  
ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν· ὅτι ἠυδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ σταυρῷ, καὶ  
θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγείρει τοὺς τεθνεώτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει αὐτοῦ.

Let us worship the Word who is unoriginate with the Father and the Spirit, and from a Virgin was born  
for our salvation, O believers, and let us sing His praise. For in His goodness He was pleased to ascend  
the Cross in the flesh, and to undergo death, and to raise up those who had died, by His glorious Resur-  
rection.

### *Apolytikion of Saint Christina*

Ἡ ἀμνάς σου, Ἰησοῦ, κράζει μεγάλη τῇ φωνῇ· Σὲ Νυμφίε μου ποθῶ, καὶ σὲ ζητοῦσα ἀθλῶ, καὶ  
συσταυροῦμαι καὶ συνθάπτομαι τῷ βαπτισμῷ σου· καὶ πάσχω διὰ σέ, ὡς βασιλεύσω σὺν σοί, καὶ  
θνήσκω ὑπὲρ σοῦ, ἵνα καὶ ζήσω ἐν σοί· ἀλλ' ὡς θυσίαν ἄμωμον, προσδέχου τὴν μετὰ πόθου  
τυθεῖσάν σοι. Αὐτῆς πρεσβείαις, ὡς ἐλεήμων, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Your own ewe-lamb cries to You loudly, O Jesus, and she says, "For my Bridegroom do I long, and seek-  
ing You I now contend; and I am crucified and buried with You in Your baptism. I suffer for Your sake,  
that I may reign with You. I die for You that I may also live in You. Accept me as an unblemished sacri-  
fice as I offer myself to You with love". At her entreaties and intercessions, save our souls, O Merciful  
Lord.

*Apolytikion of our Church*

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.

*Kontakion*

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, Μὴ παρίδης ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὥς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοί. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα αἰεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

A protection of Christians unshameable, Intercessor to our Holy Maker, unwavering, reject not the prayerful cries of those who are in sin. Instead, come to us, for you are good; Your loving help bring unto us, Who are crying in faith to you: Hasten to intercede, and speed now to supplicate, As a protection for all time, Theotokos, for those who honor you.

**GLENDI AD BOOK**

**LAST CHANCE FOR AN AD IN THE AD BOOK!**

**DEADLINE IS FRIDAY, JULY 29!**

Please consider an ad:

patron is \$25 \* quarter-page is \$75

half-page is \$150 \* full-page is \$300

*Full page ads come with 2 dinner tickets*

Or help by making a general donation to the ad book!

Thank you for your support!

## *The Epistle Reading – Sunday, July 24, 2022*

*You, O Lord, shall keep us and preserve us.  
Save me, O Lord, for the godly man has failed.*

**The Reading is from St. Paul's Letter to the Romans 12:6-14**

BRETHREN, having gifts that differ according to the grace given to us, let us use them: if prophecy, in proportion to our faith; if service, in our serving; he who teaches, in his teaching; he who exhorts, in his exhortation; he who contributes, in liberality; he who gives aid, with zeal; he who does acts of mercy, with cheerfulness. Let love be genuine; hate what is evil, hold fast to what is good; love one another with brotherly affection; outdo one another in showing honor. Never flag in zeal, be aglow with the Spirit, serve the Lord. Rejoice in your hope, be patient in tribulation, be constant in prayer. Contribute to the needs of the saints, practice hospitality. Bless those who persecute you; bless and do not curse them.

### **Πρὸς Ῥωμαίους 12:6-14**

Ἀδελφοί, ἔχοντες δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν διάφορα, εἴτε προφητείαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως· εἴτε διακονίαν, ἐν τῇ διακονίᾳ· εἴτε ὁ διδάσκων, ἐν τῇ διδασκαλίᾳ· εἴτε ὁ παρακαλῶν, ἐν τῇ παρακλήσει· ὁ μεταδιδούς, ἐν ἀπλότητι· ὁ προϊστάμενος, ἐν σπουδῇ· ὁ ἐλεῶν, ἐν ἰλαρότητι. Ἡ ἀγάπη ἀνυπόκριτος. Ἀποστυγοῦντες τὸ πονηρὸν, κολλώμενοι τῷ ἀγαθῷ. Τῇ φιλαδελφίᾳ εἰς ἀλλήλους φιλόστοργοι· τῇ τιμῇ ἀλλήλους προηγούμενοι· τῇ σπουδῇ μὴ ὀκνηροί· τῷ πνεύματι ζέοντες· τῷ κυρίῳ δουλεύοντες· τῇ ἐλπίδι χαίροντες· τῇ θλίψει ὑπομένοντες· τῇ προσευχῇ προσκαρτεροῦντες· ταῖς χρείαις τῶν ἁγίων κοινωνοῦντες· τὴν φιλοξενίαν διώκοντες. Εὐλογεῖτε τοὺς διώκοντας ὑμᾶς· εὐλογεῖτε, καὶ μὴ καταρᾶσθε.



*Join our Tuesday Zoom sessions*

We are looking for the next generation (that's you, 50- to 60-year-olds) to join and identify the people in them. Please help us get and

Thank you, Mele



## *The Gospel Lesson – Sunday, July 24, 2022*

Sixth Sunday of Saint Matthew

The Reading is from Matthew 9:1-8

At that time, getting into a boat Jesus crossed over and came to his own city. And behold, they brought to him a paralytic, lying on his bed; and when Jesus saw their faith he said to the paralytic, "Take heart, my son; your sins are forgiven." And behold, some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." But Jesus, knowing their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts? For which is easier, to say 'Your sins are forgiven,' or to say 'Rise and walk?' But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins" he then said to the paralytic -- "Rise, take up your bed and go home." And he rose and went home. When the crowds saw it, they were afraid, and they glorified God, who had given such authority to men.

### Κατὰ Ματθαῖον 9.1-8

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασε καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν. Καὶ ἰδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνης βεβλημένον· καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν εἶπε τῷ παραλυτικῷ· θάρσει, τέκνον· ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. καὶ ἰδοὺ τινες τῶν γραμματέων εἶπον ἐν ἑαυτοῖς· οὗτος βλασφημεῖ. καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν· ἵνα τί ὑμεῖς ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί γὰρ ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ περιπάτει; ἵνα δὲ εἰδῇτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας - τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ· ἐγερθεὶς ἄρῃ σου τὴν κλίνην καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. καὶ ἐγερθεὶς ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. ἰδόντες δὲ οἱ ὄχλοι ἐθαύμασαν καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεὸν τὸν δόντα ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις.

*and help identify people!*

in our weekly photo ID sessions. Join us looking at photos so we can  
take another step closer to completing this project.

ti and Phil



## ANNOUNCEMENTS

Tuesday July 26

Library Memory Project Zoom Picture ID 7 p.m.

Sunday July 31

Orthros 8:45 a.m.

Divine Liturgy 10:00 a.m.

Thursday August 4

GLENDI meeting 6:30 p.m.

This morning we will be offering 2 year memorial service for George Gamas. May his memory be eternal.

Altar candles this morning are provided in loving memory of George Gamas by Bessie Gamas.

### *Join us as we cook for GLENDI!*

*We had a break to enjoy the summer in July, but note the upcoming dates when we can all enjoy some socializing as we make GLENDI goodies!*

*August 8 GLENDI Cooking: Kourambiethes with Angela*

*August 23 Glendi Cooking: Koulourakia with Diane*

*August 30 Glendi Cooking: Finikia with Georgia and Marie*

*Sept 12 & 13 GLENDI Cooking: Spinach Pita with Angela*

*Sept 14 GLENDI Cooking: Galaktoboureko*

# GLENDI 2022 AD BOOK RATES

## Option 1: Patron List \$25.00

This option lists your name on the Patrons page. Write as legibly as possible how you would like your name to appear on the page on the line below:

---

## Option 2: Quarter-page ad \$75.00

Your ad appears in the ad book in the quarter-page ad section. Dimensions are 3.5" wide by 4.75" high.

## Option 3: Half-page ad \$150.00

Your ad appears in the ad book in the half-page ad section. Dimensions are: 7.5" wide by 4.75" high OR 3.5" wide by 10" high.

## Option 4: Full-page ad \$300.00

Your ad appears in the ad book in the full-page ad section. Dimensions are 7.5" wide by 10" high.

*For quarter, half, and full-page ads, please send ads by email to [beth@stgeorgenh.org](mailto:beth@stgeorgenh.org) in PDF, TIFF, JPG, or Word format.*

**\*\*\* DEADLINE FOR ADS IS JULY 29! \*\*\***

Please make checks payable to:

St. George Greek Orthodox Cathedral  
650 Hanover Street  
Manchester, NH 03104-5306

Contact Name: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

St. George Greek Orthodox Cathedral Tax ID 02-0230366

## THE "ALL-MERCIFUL" SAINT

**I**t has been said that we must evaluate a person's life based on the QUALITY of their years, not upon their QUANTITY. This certainly holds true for the saint depicted on the cover of today's Church Bulletin: the Great Martyr PANTELEIMON. Panteleimon was born in Asia Minor in 275 A.D. A brilliant student, he became a physician at a young age. He developed a reputation for being a great healer, with word of his prowess reaching the ears of the Emperor himself. What was not known, however, was that Panteleimon had befriended a priest named Hermolaus, who instructed him in the Christian faith and later baptized him. This was the real source of his healing powers!

When the Emperor Maximian learned that Panteleimon was a Christian, he summoned him to appear before his throne and renounce his beliefs. Defying Maximian's command, Panteleimon proceeded to heal a paralytic before his very eyes, causing many to abandon their pagan ways and become Christians. The enraged Emperor handed Panteleimon over to be tortured, but the Lord continued to protect him. Finally, this great healer was beheaded under an olive tree, which became laden with fruit after the execution.

Fittingly, the name "Panteleimon" means "ALL-MERCIFUL." In his brief life of 29 years, Panteleimon exhibited mercy and compassion to all who came to him seeking assistance. Through his example, we are reminded that our Lord Jesus Christ is the true Physician of our souls and bodies, and every "good and perfect gift" comes from Him alone.

*The Orthodox Weekly Bulletin* . . . . . Vestal, Cliffwood, New Jersey . . . . . Litho in U.S.A.